



59^{ème} SLALOM AUTOMOBILE DE BIÈRE

25-26 April 2026

(2 Rennen)

Letzte Anweisungen für die Teilnehmer der 59. Ausgabe

Veranstalter

SLALOM AUTOMOBILE DE BIÈRE

1033 CHESEAUX

info@slalom-de-biere.ch

www.slalom-de-biere.ch

Liebe Pilotinnen und Piloten,

Das Organisationskomitee des Slalom Automobile de Bière hat Ihre Anmeldung erhalten und dankt Ihnen dafür.

Nachfolgend finden Sie die aktuellen Hinweise, die Bestandteil der jeweiligen Regelungen sind und von Ihnen zwingend einzuhalten sind.

ÄNDERUNGEN GEGENÜBER DEN SONDERBESTIMMUNGEN

Art 2. Organisationskomitee, Sekretariat, Funktionäre

2.3	Rennleiter Adjunkt ;	Kilian Hauenstein	Kandidat
	Technische Kommissaire ;	O. Papaux ©	
		D. D'onoforio	
		N. Schöller	
		M. Meyer	

I PROVISORISCHES PROGRAMM

Freitag:	24. April 2026	15.00 - 19.00	Optionale Administrative Abnahme für alle Gruppen
Freitag:	24. April 2026	16.00 - 19.30	Optionale Wagenabnahme alle Gruppen
Samstag:	25 April 2026 ab 5h45 Uhr		Administrative Abnahme für alle Gruppe
Sonntag:	26 April 2026 ab 5h45Uhr		Administrative Abnahme für alle Gruppe

STARTNUMMER – VERANSTALTERWERBUNG

Ihr Fahrzeug trägt die auf der Nennliste angegebene Startnummer.

Die offiziellen Startnummern und „Durchfahrtskontrolle“-Aufkleber werden Ihnen bei der technischen Abnahme kostenlos ausgehändigt.

Auf beiden Seiten des Fahrzeuges müssen die Nummern und Werbung des Veranstalters angebracht sein.

Bei Formeln muss der Aufkleber „Durchfahrtskontrolle“ links neben dem Überrollbügel angebracht sein.

Kein Fahrzeug darf mit seinen Nummern den abgesperrten Park bzw. das Renngebiet verlassen.



ZEITPLÄNE

Bitte beachten Sie den Zeitplan und halten Sie ihn ein.

Es werden keine Verzögerungen zugelassen.

Bitte beachten Sie eventuelle Änderungen während des Bearbeitungsvorgangs.

Die Fahrpläne werden am offiziellen schwarzen Brett ausgehängt.

Alle Fahrer müssen 40 Minuten vor der angegebenen Zeit an ihren Fahrzeugen sein

TEILNEHMER PARKEN

Es ist strengstens verboten vor **Freitag 24 April 2026 in 16h30** Teilnehmer Parken einzufahren, andernfalls wird man von der Veranstaltung ausgeschlossen.

Diese Entscheidung liegt nicht in der Verantwortung des Veranstalters, wir danken für Ihr Verständnis.

Der Stellplatz ist frei, bitte respektieren Sie den vom Veranstalter vorgesehenen Platz, damit der Verkehr im Park reibungslos fließen kann.

Der Anhängerplatz befindet sich am Schießstand.

Alle Arten von Fahrzeugen sind auf den Grasflächen strengstens verboten.

Dabei ist darauf zu achten, dass die Einsatzteams mit wasserdichten Schutzplanen unter den Fahrzeugen arbeiten.

Diese müssen mindestens das gesamte Rennfahrzeug abdecken.

Bei Fehlen einer solchen Ausrüstung kann die Rennleitung oder die Organisation eine Busse von CHF 200.00 aussprechen.

Abfälle wie Ölkästen, Autoteile usw. müssen von den Teilnehmern mitgenommen werden.

ADMINISTRATIVE- UND TECHNISCHE ABNAHMEN

Der Fahrer ist verpflichtet, die administrativen und technischen Abnahmen zu dem seiner Kategorie entsprechenden Zeitpunkt gemäß dem auf der Website veröffentlichten Zeitplan durchzuführen.

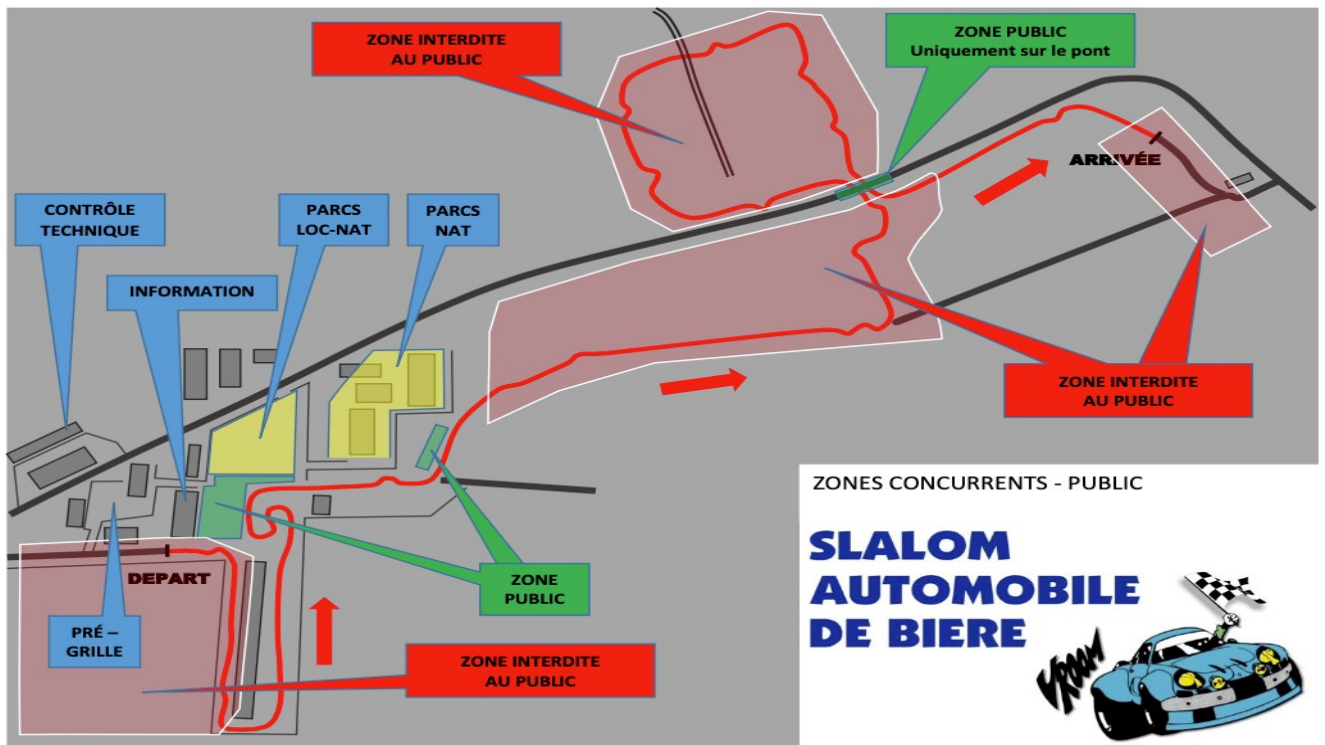
<http://www.slalom-de-biere.ch>

Fotokopien von offiziellen Dokumenten wie Führerscheinen oder Verkehrserlaubnissen werden nicht akzeptiert.

Helme, feuerfeste Schutzkleidung und der Standort des Kameras werden bei der technischen Abnahme überprüft.

Die offizielle Liste der zugelassenen Helme und Bekleidung kann auf der ASS-Website eingesehen werden.

Die technische Kontrolle (LOC) wird am unbeladenen Fahrzeug durchgeführt, eine Kontrolle am Anhänger ist nicht zulässig.



RENNLÄUFE

Für alle Teilnehmer sind 2 Rennrunden geplant.

Bei Strafe des sofortigen Ausschlusses aus dem Rennen ist es verboten, auf der Strecke des Slaloms in der einen oder anderen Richtung zu fahren, außerhalb der Anerkennungs- und Testläufe sowie auf der Straße von Saubraz (Teilnehmerpark im römischen Lager) und hinter dem Lokomotivwagen der Organisation Brems- oder Beschleunigungsversuche zu machen. Dem Teilnehmer, dessen Auto auf der Rundstrecke eine Panne hat, ist es nicht gestattet, den Kurs zu beenden.

Der Fahrer, dessen Auto auf der Strecke liegen geblieben ist, darf die Strecke nicht zum Ziel fahren.

Er muss bis zum Ende der Runde warten, um sich auf Anweisung der Rennleitung seiner Gruppe im Teilnehmerpark anzuschließen.

Nach der Zielankunft ist es verboten, vor dem Erreichen des Teilnehmerparks und/oder des Geschlossener Park anzuhalten, es sei denn, der Organisator verlangt dies.

Wird ein Teilnehmer während eines Renndurchlaufs behindert, kann dieser nur wiederholt werden, wenn der Teilnehmer vor dem Vorfall kein Tor verpasst hat.

Die Fahrzeuge der Teilnehmer, die im Rahmen der Fahrzeugkontrolle übergeben werden, müssen sich in einer Reihe mit ihrer neuen Gruppe aus der Besichtigungsrunde und den Übungsrunden aufstellen.

Eventuelle Reparaturen oder Änderungen nach der Abnahme sind den Technischen Kommissaren zu melden.



PARC FERME

Der geschlossene Park ist ausschließlich für Nat et Reg bestimmt, die sich im Wettbewerbspark befinden.

Dieser ist das ganze Wochenende über mit Absperrband ausgestattet.

Das Parken von Fahrzeugen ist in diesem Bereich verboten.

VERKEHR AUSSERHALB DES GELANDES

Nicht registrierte Fahrzeuge dürfen nicht auf Straßen fahren, die für den Straßenverkehr geöffnet sind.

Slick-Reifen sind auf öffentlichen Straßen nicht erlaubt.

Nach der Ziel werden die Fahrzeuge unter Anleitung des Veranstalters in den Teilnehmerpark zurückgebracht.

Bei einer Fremdkontrolle durch den Veranstalter haftet der Fahrer.

STRECKENBESICHTIGUNGEN – OFFIZIELLE TRAINING

Es ist unbedingt erforderlich, dass Ihr Fahrzeug geleert ist und sich alleine an Bord befindet.

Die Streckenbesichtigungen werden gemäss vorgesehenem Zeitplan durchgeführt.

Die zulässige Höchstgeschwindigkeit beträgt 50 km/h.

Jeder Teilnehmer, der die Geschwindigkeitsbegrenzung nicht einhält, wird vom Rennen ausgeschlossen.

ANZEIGE VON ZEITEN – PREISE – PREISEVERLEIHUNG

Die offiziellen Ranglisten inklusive eventueller Strafpunkte der Rennläufe werden zeitnah an den schwarzen Brettern in der Hauptkantine (Halle 41.00) ausgehängt.

Live auf : www.vs-timing.ch

Die Preisverleihung findet laut Zeitplan in der Hauptmensa statt.

KRAFTSTOFFE – ELEKTRISCHES LADEN

Vor Ort gibt es keinen Kraftstoffverkauf und keine Möglichkeit, Ihr Elektrofahrzeug aufzuladen.

SONDERBESTIMMUNGEN

Am Freitag wird die Erkundung der Strecke erst ab 18:00 Uhr durchgeführt, keine Kraftfahrzeuge werden toleriert. (Elektrollerler toleriert).

Zu Beginn wird in diesem Bereich nur ein Mechaniker toleriert (Start, Vorstart)

Bière, 14 April 2026

Präsident CO Bierwagen-Slalom

Nicolas GENOUX

Der Rennleiter

Truitard Laurent



59^{ème} SLALOM AUTOMOBILE DE BIÈRE

25-26 avril 2026

(2 courses)

Dernières instructions aux concurrents de la 59^{ème} édition

Organisateur

SLALOM AUTOMOBILE DE BIÈRE

1033 CHESEAU

info@slalom-de-biere.ch

www.slalom-de-biere.ch

Cher(es) pilotes,

Le comité d'organisation du Slalom Automobile de Bière a bien reçu votre inscription et vous en remercie.

Vous trouverez ci-dessous les dernières instructions qui font partie intégrante du règlement particulier et auxquelles vous êtes tenus de vous soumettre.

MODIFICATIONS PAR RAPPORT AU REGLEMENT PARTICULIER.

Art : 2. Comité d'organisation, secrétariat, officiels

2.3 Directeur de course adjoints Kilian Hauenstein **Candidat**

Commissaires Technique : O.Papaux ©

D.D'onofrio

N.Schöller

M.Meyer

I. PROGRAMME PROVISOIRE

Vendredi 24.04.2026 15.00 - 19.00 Vérifications administratives facultatives tous les groupes

Vendredi 24.04.2026 16.00 - 19.30 Vérifications techniques facultatives tous les groupes

Samedi 25 Avril 2026 à 5h45. Vérifications officielles pour tous les groupes

Dimanche 26 Avril 2026 à 5h45. Vérifications officielles pour tous les groupes

NUMÉRO DE DÉPART – PUBLICITÉ ORGANISATEUR

Votre véhicule portera le numéro de départ indiqué sur la liste des engagés.

Les numéros de départ officiels et les autocollants de « contrôle de passage » vous seront remis gratuitement lors du contrôle technique.

Les numéros et la publicité de l'organisateur doivent être collés sur les deux côtés du véhicule.

Pour les Formules, l'étiquette « contrôle passage » doit être collée à côté de l'arceau à gauche.

Aucun véhicule ne pourra quitter le parc fermé ou l'enceinte de la course avec ses numéros.



HORAIRES

Veillez-vous référer à l'horaire et le respecter. Aucun retard ne sera admis.

Soyez attentifs aux éventuelles modifications pouvant intervenir durant le déroulement de l'édition.

Les horaires seront affichés sur le panneau d'affichage officiel.

Tous les pilotes doivent se trouver à leur véhicule 40 minutes avant l'heure indiquée.

PARCS CONCURRENTS

Il sera formellement interdit de rentrer dans les parcs concurrents avant le **vendredi 24 Avril 2026 à 16h30** sous peine de se voir exclure de la manifestation.

Cette décision n'est pas du ressort de l'organisateur, nous vous remercions de votre compréhension.

L'emplacement est libre, veuillez respecter l'espace prévus par l'organisateur pour la fluidité de la circulation dans le parc.

Les remorques ne doivent pas stationner à l'intérieur du parc concurrent sous peine d'enlèvement.

Le parc des remorques se situe au stand de tir.

Tous types de véhicules sont strictement interdits dans les zones herbeuses.

Les équipes d'assistance devront obligatoirement travailler avec des bâches de protection étanches sous les véhicules.

Celles-ci devront recouvrir l'entier de la voiture de course au minimum.

En cas d'absence d'un tel équipement, la direction de course ou l'organisation pourra infliger une amende de CHF 200.00.

Les déchets tels que bidons d'huile, pièces automobiles, etc... doivent être repris par les concurrents.

CONTRÔLES ADMINISTRATIF ET TECHNIQUE

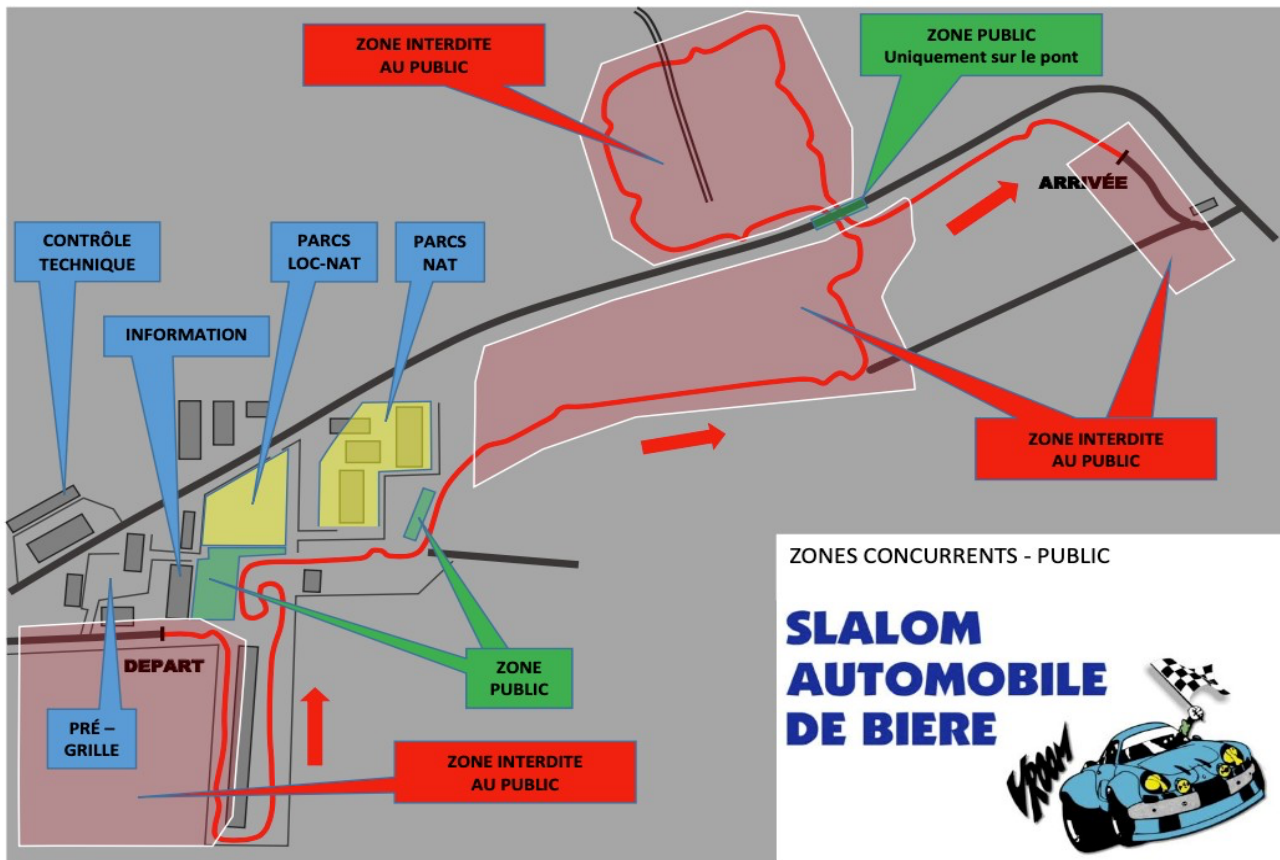
Le pilote est tenu de se présenter aux vérifications administratives et techniques à l'heure correspondant à sa catégorie selon l'horaire publié sur le site internet [.http://www.slalom-de-biere.ch](http://www.slalom-de-biere.ch).

Les photocopies des documents officiels comme le permis de conduire ou permis de circulation ne se sont pas admises.

Les casques, les vêtements de protection résistant au feu ainsi que les caméras seront vérifiés au contrôle technique.

La liste officielle des casques et vêtements homologués peuvent être visibles sur le site de l'ASS.

Les vérifications techniques (LOC) s'effectuent avec les véhicules déchargés, aucune vérification sur remorque sera admise.



MANCHES COURSE DU SLALOM AUTOMOBILE DE BIÈRE

Il est prévu 2 manches courses pour tous les concurrents.

Sous peine de mise hors course immédiate, il est interdit de circuler sur le trajet du slalom dans un sens ou dans l'autre en dehors des reconnaissances, manches d'essais ainsi que sur la route de Saubraz (parcs concurrents au camp romain) et de faire des essais de freins ou d'accélération derrière la voiture locomotive de l'organisation.

Le concurrent dont la voiture est restée en panne sur le circuit n'a pas le droit de terminer le parcours.

Il doit attendre la fin de la manche pour rejoindre son groupe au parc concurrents sous les ordres de la direction de course.

Après l'arrivée, il est interdit de s'arrêter avant d'avoir atteint le parc concurrents et/ou parc fermé, sauf si l'organisateur le demande.

Lors des manches courses, si un concurrent est gêné, la manche ne pourra être refaite que si celui-ci n'a pas manqué de porte avant l'incident.

Les voitures des concurrents qui sont mutées lors de la vérification des véhicules doivent se positionner en colonne avec leur nouveau groupe dès les manches d'essais.

Toute réparation ou modification faite après la vérification devra être annoncée aux commissaires techniques.



PARC FERMÉ

Le parc fermé est exclusivement pour les pilotes Nat et Reg qui se situe dans le parc concurrent.

Celui-ci est muni de rubalises durant tout le week-end. Le parcage des véhicules est interdit dans cette zone.

CIRCULATION À L'EXTÉRIEUR DE L'ENCEINTE

Les véhicules non immatriculés ne sont pas autorisés à rouler sur les routes ouvertes à la circulation routière.

Les pneus slicks ne sont pas autorisés sur les routes ouvertes.

À l'arrivée, les véhicules sont remontés au parc concurrent sous la direction de l'organisateur.

La responsabilité du pilote est engagée en cas de contrôle extérieur de l'organisateur.

RECONNAISSANCES DU PARCOURS – ESSAIS OFFICIELS

Il est impératif d'avoir vidé son véhicule et d'être seul à bord.

Les reconnaissances du parcours se feront selon l'horaire prévu.

La vitesse maximale autorisée est de 50 km/h.

Le concurrent qui ne respectera pas la limitation de vitesse sera dénoncé au Jury voir exclu de la course.

AFFICHAGE DES TEMPS – PRIX – DISTRIBUTION

Les résultats officiels, comprenant les éventuelles pénalisations pour les manches courses, seront affichés au fur et à mesure sur les panneaux d'affichage se trouvant dans la cantine principale (Hall 41.00).

En live sur : www.vs-timing.ch

La distribution des prix aura lieu selon l'horaire à la cantine principale.

CARBURANTS – RECHARGE ÉLECTRIQUE

Il n'y a pas de vente de carburant sur place ou la possibilité de recharger son véhicule électrique.

DISPOSITION PARTICULIÈRES :

Pour le vendredi la reconnaissance du parcours se fera uniquement à partir de 18h00, aucun véhicule à moteur ne sera toléré. (Velo trottinette électrique toléré).

Au départ un seul mécanicien sera toléré dans cette zone.(départ , pré grille)

Bière, le 14 avril 2026

Président CO Slalom Automobile de Bière

Nicolas GENOUX

Le Directeur de course

Truitard Laurent